

## *Investissons dans notre jeunesse, investissons dans notre avenir*

| PRIORITÉS BUDGÉTAIRES |          |   |                       |
|-----------------------|----------|---|-----------------------|
| T                     | Jeunesse | T | Éducation             |
| T                     | Santé    | T | Emplois et croissance |

### Performance fiscale 2000-2001

- Déficit projeté : 32,7 \$ millions versus 34,7 \$ millions dans les prévisions budgétaires
- Pour la 5e année consécutive, le gouvernement a atteint ou amélioré sa cible fiscale
- La Province se trouvera en fin d'année en meilleure position, ce qui lui permettra de déferer certains revenus à 2001-2002 et de faire des investissements stratégiques au montant de 31 \$ millions avant la fin de l'année, en réservant 15 \$ millions aux soins de santé, 4,6 \$ millions à l'éducation et aux initiatives visant la jeunesse et 1,4 \$ millions pour d'autres priorités

### Prévisions budgétaires 2001-2002

- Notre gestion financière responsable nous permet d'avoir un déficit modeste de 30,5 \$ millions
- On inclut une réserve de 10 \$ millions pour frais imprévus
- Pas de nouveaux impôts dans ce budget
- La stratégie de réduction de l'impôt personnel sur les revenus se poursuit. Réduction de 30 \$ millions durant l'année fiscale 2001, en plus de la coupure de 30 \$ millions déjà effectuée en 2000 (60 \$ millions en tout)
- Réduction de la taxe sur les salaires pour la 4e année consécutive
  - T le seuil imposable est relevé de 400 000 \$ à 500 000 \$, à partir du 1er avril 2001
  - T 200 entreprises supplémentaires exonérées de la taxe en 2001-2002 (2 025 depuis 1998-99)
  - T Réduction du fardeau fiscal de 2001-2002 par 2 \$ millions (8,6 \$ millions depuis 1998-99)

### Performance économique

- La croissance réelle du PIB en 2000 était de 5,3%. Pour la troisième année consécutive, la croissance de l'économie de Terre-Neuve et du Labrador était une des plus rapides du pays.
- On prévoit une croissance réelle de 2% pour le PIB en 2001

## INVESTISSONS DANS NOTRE JEUNESSE

### De la maternelle à la 12e année

- La méthode actuelle d'allocation des postes d'enseignant aurait pu avoir pour résultat la disparition supplémentaires de 218 postes. On alloue presque 11 \$ millions pour financer tous ces postes
- Un supplément de 3,5 \$ millions est destiné à compenser l'augmentation des coûts d'électricité et de chauffage des conseils scolaires depuis les deux dernières années
- Les budgets des conseils scolaires sont maintenus au même niveau malgré la diminution du nombre d'élèves et la fermeture de certaines écoles. Le montant de 5,6 \$ millions est maintenu pour les budgets d'opérations de 2000-2001

- On ajoute aujourd'hui 23 \$ millions pour répondre aux besoins prioritaires de nos écoles en dépenses capitales. L'investissement total prévu pour les bâtiments scolaires depuis la réforme de l'éducation s'élève à 160 \$ millions
- 5 \$ millions serviront à mettre en oeuvre les recommandations du groupe d'étude ministériel Sparkes/Williams sur la livraison des programmes éducatifs en salle de classe.
- On réserve 4,4 \$ millions au développement professionnel des enseignants, y compris le maintien du montant de 900 000 \$ alloué en 2000-2001
- Le programme de transport scolaire à St. John's, de la 7e à la 12e année, recevra 800 000 \$
- On alloue un montant de 800 000 \$ qui représente les primes pour recruter et retenir les enseignants qui travaillent dans les communautés côtières du Labrador
- En plus du financement annuel régulier, on ajoute un montant de 1 \$ million pour l'achat de nouveaux livres dans le système des bibliothèques publiques
- Un montant de 500 000 \$ servira à appuyer le plan stratégique d'alphabétisation

#### **Post-secondaire**

- 3,3 \$ millions serviront à réduire de 10% les frais de scolarité des étudiants de MUN à partir de septembre 2001
- Le gel des frais de scolarité pour les étudiants du College of the North Atlantic et du Marine Institute est maintenu pour l'année scolaire 2001-2002
- Une allocation de 4 \$ millions servira à créer une nouvelle Student Investment and Opportunity Corporation dans le but d'aider les étudiants du système post-secondaire à acquérir de l'expérience en milieu de travail et pour aider à défrayer leurs coûts d'éducation
- On a alloué 8,1 \$ millions pour effectuer des rénovations au College of the North Atlantic
- Un montant de 500 000 \$ est alloué pour permettre à MUN et à d'autres institutions post-secondaires d'avoir accès à des fonds de recherche et de développement de la Fondation canadienne pour l'innovation
- Pour tenir sa promesse de donner autant d'argent que le secteur privé, le gouvernement paiera 3 \$ millions au MUN Opportunity Fund. La contribution provinciale totale à ce jour atteint 21,3 \$ millions

### **INVESTISSEMENTS DANS LE SECTEUR DE LA SANTÉ**

#### **La première priorité**

- 1,4 \$ milliards sont alloués au système de santé pour l'année 2001-2002, ce qui représente une augmentation de 114 \$ millions par rapport à l'année passée et une augmentation cumulative de 381 \$ millions ou 38% du budget du secteur de la santé depuis six ans
- Le montant total désigné par ce gouvernement en dépenses capitales pour de nouvelles installations, la rénovation des installations existantes et de l'équipement en 2001-2002, s'élève à 82 \$ millions
- Globalement, ce budget alloue un supplément de 196 \$ millions au secteur de la santé dans la province

### **Stabilisation des budgets des directions régionales de la santé**

- On a ajouté 50 \$ millions aux budgets de base des directions régionales de la santé pour l'année 2001-2002. Ce montant ne couvre pas les augmentations de salaire ni les coûts de reclassification qui pourraient se présenter en 2001-2002
- 7 \$ millions ont été ajoutés aux budgets de base des directions régionales de la santé et des services communautaires

### **Installations servant aux systèmes de santé**

- On va dépenser 50 \$ millions pour des dépenses capitales dans des projets en cours dans la province, y compris 7,5 \$ millions qui sont alloués aux rénovations des installations existantes
- Le centre Janeway Children's Health and Rehabilitation, Old Perlican et Grand Falls-Windsor seront inaugurés en 2001
- On continue le travail entamé pour la construction de bâtiments à Gander, Fogo, Bonne Bay, Stephenville et Grand Bank

### **Equipement**

- 32,4 \$ millions désignés pour de nouvelles technologies des soins de santé

### **Travailleurs du secteur des soins de santé**

- 11 \$ millions ont été alloués pour continuer les efforts faits pour recruter et retenir des médecins
- 4,8 \$ millions sont alloués annuellement pour augmenter le salaire des aides-domestiques qui passe de 5,84 \$ de l'heure à 7,01 de l'heure, ce qui représente une augmentation de 20%. Le 1er juin 2001, le tarif horaire augmentera jusqu'à 6,66 \$ et une autre augmentation de 0,35 \$ de l'heure le 1er décembre 2001

### **Programmes prioritaires**

- 3,1 \$ millions de nouveau financement servira à accroître le niveau des services dans le programme des soins cardiaques de la province. 2,4 \$ millions sont alloués pour accroître le programme de chirurgie cardiaque à 20 cas par semaine et on prévoit 710 000 \$ pour augmenter le niveau de cathétérisation cardiaque
- 1,3 \$ millions servent à augmenter le financement des foyers de soins et de services à la clientèle
- 5,2 \$ millions seront dépensés pour des programmes et des services destinés à garantir que les jeunes enfants ont un bon démarrage dans la vie grâce à l'initiative Early Childhood Development
- Les honoraires professionnels du pharmacien pour les personnes bénéficiant du soutien au revenu atteindront 6,50 \$ ce qui les ramèneront au niveau d'avant le budget de 1996. Le coût pour la province est de 2,1 \$ millions

## **INVESTISSEMENTS DANS NOS FAMILLES**

- Le financement de 2 \$ millions sert à maintenir les initiatives du plan stratégique social
- Le ministère des Ressources humaines et de l'Emploi recevra 1,8 \$ millions pour développer un nouveau système informatisé de paiement afin d'améliorer la livraison des services à la clientèle
- 500 000 \$ sont alloués pour continuer à soutenir le programme d'emploi des parents célibataires qui réussit à aider les parents célibataires à trouver des emplois convenables et à devenir financièrement indépendants
- À partir du 1er juillet 2001, le revenu minimum pour bénéficier des allocations familiales provinciales sera relevé. Le maximum des bénéfices sera payé aux familles dont les revenus atteignent moins de 16 744 \$ par

comparaison avec le montant actuel de 15 921 \$. Les bénéfices ne seront plus payés à partir de 21 744 \$ plutôt que le montant actuel de 20 921 \$

- Le financement annuel des sept centres pour les femmes, dans la province, augmentera de trois-quarts pour atteindre 50 000 \$ chacun
- La prime payée annuellement par la province aux aînés augmentera de 50%, passant de 200 \$ à 300 \$
- On alloue 140 000 \$ à sept centres communautaires de la Newfoundland and Labrador Housing Corporation pour compenser le coût de la coordination des programmes

### **INVESTISSONS DANS NOS COMMUNAUTÉS**

- 50 \$ millions seront dépensés en 2001-2002 en infrastructures et grands travaux municipaux
- **T** 30 \$ millions en coûts partagés avec les gouvernements fédéral, provincial et municipal pour des projets d'espaces verts municipaux. Un tiers sera financé par le gouvernement fédéral et la province et les municipalités se partageront les deux autres tiers
- **T** 20 \$ millions en coûts partagés entre la province et les municipalités pour le programme des grands travaux municipaux
- L'octroi aux budgets municipaux est maintenu à 21,5 millions
- 11 \$ millions sont alloués à une initiative pour l'eau potable qui durera plusieurs années. 10 \$ millions de cette initiative proviennent du programme triennal de grands travaux et d'infrastructures fédéral, provincial et municipal et 1 \$ million est alloué à divers ministères pour s'assurer de la qualité de l'eau potable.
- 10 \$ millions seront disponibles en 2001-2002 pour le programme d'allégement de la dette municipale
- On alloue 800 000 \$ pour continuer le nettoyage environnemental des sites contaminés

### **INVESTISSONS DANS NOS INFRASTRUCTURES**

- Le gouvernement promet d'investir 121,8 \$ millions pour l'amélioration de l'autoroute transcanadienne, des routes principales et secondaires de la province
- 6 \$ millions de financement provincial additionnel sont alloués au budget des grands travaux routiers pour effectuer les réparations prioritaires
- 5 \$ millions sont alloués à la rénovation des terminaux des traversiers et des quais
- Un montant supplémentaire de 500 000 \$ est alloué pour l'entretien et les réparations des traversiers
- 200 000 \$ supplémentaires sont alloués pour les routes d'accès aux forêts. Le financement total du programme de 2001 s'élève à 2,2 \$ millions

## INVESTISSONS DANS NOTRE ÉCONOMIE

### Stratégie de renouvellement pour les emplois et la croissance

- Le rapport final sur le Renouvellement pour les emplois et la croissance est diffusé
- On prévoit 1,3 \$ million pour continuer les initiatives découlant de la stratégie sur les emplois et la croissance

### Revitalisation des zones rurales

- On engage 60 \$ millions pour appuyer des initiatives de développement économique et rural du nouveau ministère de l'Industrie, du Commerce et du Développement rural
- On dispose de ressources provenant de l'extension de l'accord Canada-Terre-Neuve de 44,8 \$ millions récemment signé sur le développement économique ainsi que des activités continues de l'accord "FRAM-ED" post-TAGS de 81 \$ millions

### Autres initiatives

- 300 000 \$ sont alloués pour effectuer une étude sur le gaz naturel afin de déterminer le potentiel économique du gaz extra-côtier
- Un montant de 3,2 \$ millions servira à financer "Recevoir le monde : célébrons les communications"
- Les subventions du patrimoine, qui aident à financer 200 musées communautaires à Terre-Neuve et au Labrador, augmenteront de 80 000 \$, atteignant 161 700 \$
- En 2002, pour marquer le 50<sup>e</sup> anniversaire du programme des Arts et des Lettres, une somme additionnelle de 40 000 \$ est allouée, pour un financement total de 76 000 \$
- Le programme d'infrastructure pour la pêche communautaire est financé au montant de 100 000 \$ et 254 000 \$ serviront à maintenir le programme d'inspection et de garantie de la qualité
- 300 000 \$ sont alloués pour quatre postes supplémentaires de police de la route afin d'améliorer la sécurité sur nos routes
- Un financement supplémentaire de 2,5 \$ millions est destiné au programme de contrôle des insectes dans les forêts pour l'année 2001
- Un montant de 1,3 \$ million est alloué pour préparer l'Assemblée provinciale à recevoir les caméras de télévision dès la séance d'automne 2001
- On alloue 390 000 \$ pour rénover l'installation d'entreposage des échantillons miniers de Buchans
- L'allocation de voyage de 427 000 \$ devrait permettre aux étudiants qui habitent au Labrador de participer plus souvent dans les tournois sportifs de la province